

AR VORENN GLIZ

D'après une chanson Irlandaise "THE FOGGY DEW"

Adaptation du texte en breton Dominique THEPAUT

Arrangement pour chœur Fémin Florian DESBANS

Soprano

Mezzo-Soprano

Alto

1)En drao - nienn e tis - ken - nen da va - re Pask, gand va marh - red e - tre - zeg
2)Gand lorh bet sa - vet war gêr Du - lenn ban - niel braz ar bre-

1)En drao - nienn e tis - ken - nen da va - re Pask, gand va marh - red e - tre - zeg
2)Gand lorh bet sa - vet war gêr Du - lenn ban - niel braz ar bre-

1)Endrao - nienn e tis - ken - nen da va - re Pask, gand va marh - red e - tre - zeg
2)Gand lorh bet sa - vet war gêr Du - lenn ban - niel braz ar bre-

7

S

Mez.

A

kêr. Stro - lla - dou gwa - zed gand ar - mou e - biou din a
zel. Gwel-loh eo eun tamm mad mer-vel en e vro: ken - toh I - wer - zon e -

kêr. Stro - lla - dou gwa - zed gand ar - mou e - biou din a
zel. Gwel-loh eo eun tamm mad mer-vel en e vro: ken - toh I - wer - zon e -

kêr. Stro - lla - dou gwa - zed gand ar - mou e - biou din a
zel. Gwel-loh eo eun tamm mad mer-vel en e vro: ken - toh I - wer - zon e -

14

S

Mez.

A

dre - me - nas. Si - oul e oant, bi - niou e - bet na da - bou -
ged leh all! O tond euz plae - nen-nou Roy - al Meath, Pao-tred yah zi -

dre - me - nas. Si - oul e oant, bi - niou e - bet na da - bou -
ged leh all! O tond euz plae - nen-nou Roy al Meath, Pao-tred yah zi -

dre - me - nas. Si - oul e oant, bi - niou e - bet na da - bou -
ged leh all! O tond euz plae - nen-nou Roy - al Meath, Pao-tred yah zi -

AR VORENN GLIZ

2
22

S
lin__ na zo - ne.____ Med an An - ge - lus war red al__ li - ffey, a hal-
bou - ke gand youh.____ Med sou - dar - ded Breizh - veur, fu - zu - liou ten - nou hir, a dos-

Mez.
lin__ na zo - ne.____ Med an An - ge - lus war red al__ Li - ffey, a hal-
bou - ke gand youh.____ Med sou - dar - ded Breizh - veur, fu - zu - liou ten - nou hir, a dos-

A
lin__ na zo - ne.____ Med an An - ge - lus war red al__ Li - ffey, a hal-
bou - ke gand youh.____ Med sou - dar - ded Breizh - veur, fu - zu - liou ten - nou hir, a dos-

29

S
ve__ dre ar vo-renn gliz.____ 3)En noz du an ar - mou a den - nas e-vid mad: Ar zao-
tae e-kuz er vo-renn gliz.____

Mez.
ve__ dre ar vo-renn gliz.____ du an mou a nas a mad Ar
tae e-kuz er vo-renn gliz.____

A
ve__ dre ar vo-renn gliz.____ du an mou a nas a mad Ar
tae e-kuz er vo-renn gliz.____

37

S
zon vil - li - get gwall - ga - set.____ Din-dan ar gla-o plom, seiz lao - nenn a dan o lu-

Mez.
zon li gwall__ set____ ar glao plom seiz nenn a dan o

A
zon li gwall__ set____ ar glao plom seiz nenn a dan o

45

S
ha war al li - nen - nou dir_____ a roe o sked gand bep a be - denn: be-zit

Mez.
ha al nen nou dir_____ roe o sked gand a be - denn: be

A
ha al nen nou dir_____ roe o sked gand a be - denn: be

53

S
feal I-wer - zon - niz, a - tao!_____ Ban-niel ar bre-zel a jo-mas huel ha sonn: fi-chal

Mez.
feal I zon niz tao!_____ ar bre a jo huel ha sonn fi

A
feal I zon niz tao!_____ ar bre a jo huel ha sonn fi

61

S
a re-e er vo-renn gliz._____ 4)Pi-let int_____ bet ar re_____ o doa

Mez.
a e vo-renn gliz._____ 4)Pi - let int_ bet ar_ re_____ o doa

A
a e vo-renn gliz._____ 4)Pi - let int_ bet ar_ re_____ o doa

69

S
 nerz - ka - lon se-ni'r glas a reas ar hloh, sklin - tin

Mez.
 nerz - ka - lon se - ni ar glas a reas ar hloh, a reas ar hloh, sklin-

A
 nerz - ka - lon se - ni ar glas a reas ar hloh, a reas ar hloh, sklin-

78

S
 E-vid ar re a var - vas d'ar Bask -

Mez.
 tin, sklin - tin, sklin - tin. E - vid - ar re a var - vas d'ar Bask -

A
 tin, sklin - tin, sklin - tin. E - vid ar re a var - vas d'ar Bask -

87

S
 se Tud ya ouank ha brao ken e oant,

Mez.
 se, d'ar Bask-se ya - ouank ha brao ken, tud ya - ouank ha brao ken e

A
 se, d'ar Bask-se ya - ouank ha brao ken, tud ya - ouank ha brao ken e

96

S
ar bed - oll a_____ jo-me bam - et mad_____ di-rag an

Mez.
oant, ar bed - oll a_____ jo-me bam - et mad di - rag an

A
oant, ar bed - oll a_____ jo-me bam - et mad di - rag an

106

S
neu-beud gwa - zed dis - pont_____ a stour - mas_____ e - vi - dom_____

Mez.
neu-beud gwa - zed dis - pont_____ a - stour - mas_____ e - vi -

A
neu-beud gwa - zed dis - pont_____ a - stour - mas_____ e - vi -

115

S
da la - ka da ba - ra fran - kiz a dreuz ar vo - renn_____

Mez.
dom da la - ka_____ da ba - ra_____ fran - kiz a dreuz ar vo - renn_____

A
dom da la - ka_____ da ba - ra_____ fran - kiz a dreuz ar vo - renn_____

125

S

Mez.

A

gliz.

gliz.

gliz.